

Slovo ředitele

Vážení hosté, milí čtenáři,

přelom roku je vždy příležitostí k hodnocení. I když jsme proplouvali rozbouřené vody reformy zdravotnictví a vyrovnávali se s dopady posilující koruny, musíme rok 2008 označit za jeden z nejúspěšnějších v novodobé historii.

Vedle prestižního evropského certifikátu kvality lázeňské péče EuropespaMed, který jsme získali v lednu, stojí za zmínku především získání dotace na vybudování bazénového a wellnessového komplexu Agricola, který pro Vás chceme otevřít na začátku zimní sezóny 2009/2010. Obrovskou poctou je pro nás ale především ocenění zdejší jedinečné lázeňské jedenadvacetidenní radonové kúry odbornou porotou na říjnovém Festivalu lázeňství v Karlových Varech. Byla vyhlášena nejlepším lázeňským produktem České Republiky, a díky tomu získala naše společnost titul Lázeňská společnost roku 2008. Za toto ocenění však více než porotě, patří díky především Vám, našim hostům. V roce 2008 Vás poprvé v historii jáchymovských lázní přijelo více než 20 tisíc. Za Vaši podporu Vám velmi děkujeme, vážíme si jí a doufáme, že i v příštím roce si naleznete v kalendáři místo pro naše – Vaše lázně.

Do nového roku Vám přeji pevné zdraví a radost ze života
Váš MUDr. Eduard Bláha / generální ředitel

Vorwort des Direktors

Sehr geehrte Gäste, liebe Leser,

die Jahreswende ist stets die Gelegenheit zur Bewertung. Auch wenn wir durch stürmische Gewässer der Gesundheitsreform geschwommen sind und die Auswirkungen der stärker werdenden Krone ausgeglichen haben, müssen wir das Jahr 2008 als eines der erfolgreichsten Jahre in der neuzeitlichen Historie bezeichnen.

Neben dem europäischen Prestige Zertifikat über die Qualität des Kurwesens EuropespaMed, das wir im Januar erworben haben, ist vor allem die Erlangung einer Dotation für die Errichtung des Becken- und Wellnesskomplexes Agricola zu erwähnen, das wir für Sie am Anfang der Wintersaison 2009/2010 eröffnen möchten. Die allergrößte Ehrung ist für uns jedoch die Anerkennung der einzigartigen einundzwanzigtägigen Radonkur durch die Fachjury auf dem Kurfestival, das im Oktober in Karlovy Vary (Karlsbad) stattfand. Sie wurde für das beste Kurprodukt in der tschechischen Republik erklärt und dank dessen erwarb unsere Gesellschaft den Titel Beste Kurgesellschaft des Jahres 2008. Diese Ehrung verdanken wir mehr als der Jury vor allem Ihnen, unseren Gästen. Im Jahr 2008 kamen zum ersten Mal in der Historie des Joachimsthalers Kurorts mehr als 20 Tausend Gäste.

Für Ihre Unterstützung, die wir sehr zu schätzen wissen, möchte ich Ihnen aufrichtig danken, wobei ich hoffe, dass Sie auch im kommenden Jahr im Kalender Raum für unser – Ihr Heilbad finden werden. Für das neue Jahr wünsche ich Ihnen beste Gesundheit und Lebensfreude.

Ihr Dr. med. Eduard Bláha / Generaldirektor



MUDr. Eduard Bláha
generální ředitel
Generaldirektor



Klientský časopis o současném moderním lázeňství
Die Klientenzeitschrift über gegenwärtiges modernes Kurortwesen

Pro společnost
Für die Gesellschaft
Léčebné lázně Jáchymov a. s.

Vydává nakladatelství:
Erscheint im Verlag:
FORNICA GRAPHICS, s.r.o.
Smetanova 514, 356 05 Sokolov
Tel./Fax: +420 352 624 908
e-mail: info@fornica.cz

Adresa redakce:
Anschrift der Redaktion:
Léčebné lázně Jáchymov a. s.
redakce časopisu Aqua Viva
T. G. Masaryka 415
362 51 Jáchymov
Tel.: +420 353 833 333
Fax: +420 353 834 567
E-mail: info@laznejachymov.cz

OBSAH | INHALT

NA ÚVOD | VORWORT

- 3 ■ Slovo ředitele | Vorwort der Directors

UDÁLOST | KULTUREREIGNIS

- 4-5 ■ Léčebné lázně Jáchymov
lázeňskou společností roku 2008
Heilbad Joachimsthal
Kurgesellschaft des Jahres 2008
- 6 ■ Stalo se... | Es geschah...
- 7 ■ Tělo i duši pohladí thajské masáže
Thailändische Massagen für Körper und Geist

NOVINKY | NEUHEITEN

- 8 ■ Víkendové pobyty „nejen“ pro zamilované
Wochenendaufenthalte „nicht nur“ für Verliebte
- 9 ■ Soutěž 4/08 | Wettbewerb 4/08

OSOBNOST | PERSÖNLICHKEIT

- 10 ■ Rádi se vracíme | Wir kehren gern zurück
- 11 ■ Nad dopisy čtenářů | Zu den Leserbriefen
- 12 ■ Jaroslava Vlčková - Jáchymov je pro mě životní výzva
Joachimsthal ist für mich eine Lebensherausforderung

VYŠLÁPNĚTE SI... | MACHEN SIE SICH AUF DEN WEG...

- 13 ■ Kostel svatého Jáchyma
Kirche St. Joachim

KUTLURA | KULTUR

- 14 ■ Kulturní program | Kulturprogramm



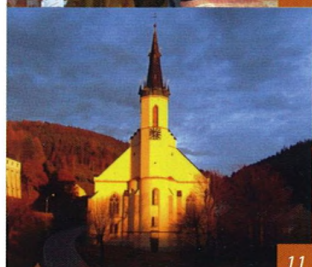
4



8



10



11